

- ¿Y qué hay¹ de su trabajo? ¿Continúa escribiendo² todavía en ese periódico de internet para el que me hizo aquella³ entrevista?
- Me despidieron. Mi único trabajo es esta investigación; menos mal que las señoras Garayoa son generosas con los honorarios, de lo contrario, hace tiempo que me habrían desahuciado de mi apartamento. Y mi madre casi no me habla, cree que estoy perdiendo el tiempo.
- Y tiene razón.
- ¡Cómo⁴! ¿De manera que⁵ usted cree que estoy perdiendo el tiempo? [...]
- Si usted fuera⁶ mi hijo, yo estaría⁶ igual de enfadado como lo está su madre. No le diré que se dé prisa en⁷ terminar este trabajo porque es imposible saber cuánto tiempo más le llevará, pero sí que debería pensar qué va a hacer cuando termine⁸.
- Tengo un defecto gravísimo⁹ para el ejercicio de mi profesión.
- ¿Qué defecto es ese? – preguntó el profesor Soler.
- Pues que creo que el periodismo es un servicio público donde debe primar la verdad y no los intereses de los empresarios, de los banqueros, de los sindicatos o del que me paga.
- Pues tiene usted un problema.
- Y no imagina de qué tamaño.

Julia Navarro, *Dime quién soy*, 2010.

Glossaire

¹ = qué tal, cómo va	² continuar / seguir + gérodif = continuer de + infinitif
³ gradation du plus proche au plus lointain dans le temps ou dans l'espace :	
este / esto / esta / estos / estas	ese / eso / esa / esos / esas
+++	++
	+
⁴ entre ¡! et ¿? (explicite ou sous-entendu), accent sur :	que / quien / cual / como / donde / cuando / cuanto
⁵ alors comme ça	⁶ revoir les phrases hypothétiques séquence <i>España, los presupuestos de la discordia</i>
⁷ darse prisa en = se dépêcher de dé = verbe <i>dar</i> au subjonctif	
⁸ Subordonnée à valeur de futur + subj. en espagnol : <i>Je t'aiderai tant que tu voudras = te ayudaré mientras quieras</i>	Rappel ! quand = cuando dès que = en cuanto mientras = tant que
⁹ superlatif = très / beaucoup	

THEME SUIVI

Edouard descendit du compartiment, quelques minutes avant le départ du train. Il rentra à son hôtel.

A la réception¹, il y avait des messages pour lui. Deux de Monsieur Paul, un de² Floria, un de Milon. Et dès qu'il se trouva dans sa chambre, le téléphone sonna sans arrêt³. Edouard finit par décrocher⁴. Monsieur Paul, son agent, l'engueulait⁵ cette fois, il hurlait au bout du fil⁶.

- Tu as raté⁷ le train. Prends l'avion. Le premier² demain matin. Tu m'entends⁸. Il faut que tu sois là très tôt. Sans faute. Je le répète. Sans faute.
- Je ne viendrai pas, répondit très calmement Edouard.
- Tu ne viendras pas ? Pour quelle raison tu ne viendrais pas ? Je te paie l'avion. Tu joues déjà à la vedette⁹. Vous êtes tous pareils...

Il l'implorait maintenant d'accepter. Il retrouvait sa voix triste qui lui allait fort bien¹⁰.

Mariette Condoyer, *Un après-midi plutôt gai*, 1993

¹ **en** quand l'action se déroule en un lieu : *en recepción*

² Rappel : **un** Ø niño | **uno de** los dos ³ sin parar ⁴ dé+verbe = des+verbe : **décrocher** = *descolgar*

⁵ echar la bronca ⁶ por teléfono ⁷ perder (transport) ou perderse (autre chose): rater un film = perderse una peli

⁸ ! entendre = oir | entender = comprendre ⁹ hacerse de rogar ¹⁰ quedar bien : cela te sied = te queda bien